

## **Carta de Santiago** **Kjibokwo ëre tara Santiagorë** **Kjibokwo ëre sorë**

Domer shäng kjlara ko Santiago. Woyotjlikoba ga e Jesús lëng lëba. E sök Jerusalén kjokyo, ga parkono shäng Jesús tjlökwö kragaga kës li kägäyo. Sbö tjlökwö lagaga Jesús äska li tön löng ëng tjokshko ga Santiago beno ba kägäyo, tak pjang Hechos 15 go sorë li eni.

Eshko dbaryo ga judíoga ara löng ba kjok baíya lishko llëm, öötong beno löng kjok shto oblë oblë shara. Kjibokwo ëre tara Santiagorë ba kong lok.

Shji löng së obishko ga shji mär Jesús go li kjishko ga shji shdungoba íyado li tara ba kong. Shji ie Sbörë ber löng shdungoba wlo, shji äär jëklöng pjlo bek ba bokso wlo li tara ba kong. Eni ga woyde ga llëbo wen bi kong owashko ga shji opshgawë e go llëm li tara ba kong bakoe.

Shji mär Jesús go jlökoyore miydëy sorë li tara ba kong. Woyde ga shji tjlä yötso li tara ba kong. Sbö bokso ga nopga uunkong tjwlö bek, eni ga woyde ga nopga dbur arare, de llëmde, shji jëklöng pjlu nopga uunkong tjok li tara ba kong bakoe.

<sup>1</sup> Kjibokwo ëre taga tja Santiagorë. Tja Sbö parkaga, Tjlapga Jesucristo parkaga bakoe.

Israel tjëyoga kjringgwo sak kjwara kjingsho pjök (12) Jesús tjlökwö kragaga shdöktong löng kjok kjwang jikong, kjibokwo ëre ichër jek bomi kong. Miga lër bomi kong.

*Llëbo wen bi kong owa ara, shji tjlikoba ara*

<sup>2</sup> Pjeyoga, llëbo wen bomi kong owa oblë oblë Tjlapga Jesús kjishkoshko ga pjây wopjlu ara an-moyô.

<sup>3</sup> Miydëmi pjlu ga pjây tjlikoba, pjây mär löng Tjlapga li go jlökoyo miydëba e go wlo. Shäryë enishko ga pjây opping llëbo owa kuk kjange.

<sup>4</sup> Pjây oppino llëbo owa kuk kjang pjir ga pjây äär ber löng mär Sbö go, woyde sorë li eni. Eshko ga llëye woydëmi ame.

<sup>5</sup> Pjây kjok miydë woydë wleni ga rokozï Sbö kong, ga twe bomi kong. Shji kjimte woydë jlökoyo, ga kjok miydë rokëy ba kongshko ga shji wlöya llëme.

<sup>6</sup> Gueniyo llëbo rokëmi ba kongshko ga woyotjlizi jlökoyo ga pjây kjimte, pjây kjimte llëme lëmi llëme. Eye llëbo rokë Tjlapga kong, ga wotjlik ga kjimte llëme le wleni ga e iöya bakwe pjlukdë llaw pogo dlung kjing go wleni.

<sup>7</sup> Eye wotjlik eni ga kjimte Tjlapgarë llëme.

<sup>8</sup> Nopga eniyo wotjlik oblë oblë iyado, llëye woyde li miyde löng llëme.

<sup>9</sup> Sbö nopga llëbo ara llëm wleniyo, woyde ga löng wopjlu, Sbö kong ga tjwlö ara kjishko.

<sup>10</sup> Sbö nopga löng dbur ara wleniyo, woyde ga löng wotöshko, llono ga löng ame kjishko, kjlo sho longgwo wleni.

<sup>11</sup> Dlo wen tëm kjlirkë dbo arashko ga kjlo sho zröngtëng, longgwo lon dret, ber wolësowa ame. Eni wleni ga nopga dbur ara wleniyo löng parkë dbur shak wopro ga wolon, ga ber llëye ame.

12 Ëye, llëbo owa wen ba kong kuya kjang ga era ber wopjlú, llëbo owa li kura jek pjir ga ie Sbörë ber sök së ÿyado ba tjok kjĩshko. Sbö tjlëno jlökoyo ga ëye omwoydë ga ie ber sök eni lara.

13 Shji wotjlik tjwe llëbo owa shäryë lëyshko ga shji tjlingga Sbörë lëy llëme. Sbö wotjlik llëbo owa shäryë llëm, ga ëye tjliya eni llëm bakoe.

14 Shji tjliya, llëbo owa shäryë lëyshko ga shji tjlingga bi wotjlik owa lirë.

15 Eni ga shji wotjlik owa kuzong ga llëbo owa li shäryë. E irgo ga llëbo owa shäryëy jek këgong këgong. Pjirshko ga shji wolon, llëbo owa li kjĩshko.

16 Pjeyoga, pjäy jyäpgwëba lëba ga jlö lëmi llëme.

17 Llëbo pjlu li, llëbo pjlo bek li, e twaga Data Sbörë bi kong uunkong. Iök lok kjopkwo go kës li shäryaga erë. Iök li kälä kjlopswë ber oblë oblë ÿyado. Gueniyo Sböra kjlopswë llëme.

18 Shji iara beno löng së jlökoyo, ba tjlökwö bek li go. Llëbo tjeng kës shäryara li tjreko ga kjrara bäm go li shji, shji ber ba nopga baïya wlo. E irgo ga oblë kjayde shara.

### *Tjlökwö kuy, ga kolëy*

19-20 Pjeyoga, tja kuzia. Ëye tjle bomi kong ga kuzi yotso. Pjäy tjleshko ga woyotjizí yotso guing. Shji iirkëshko ga llëye woyde Sbörë li shäryëy löng llëme. E kjĩshko ga shji iirkë maling llëme.

21 E kjĩshko ga llëbo owa tjeng kës li rayozia. Llëbo pjlu llëm shäryëba ara li shäryëy ame. Tjlökwö lara Sbörë bomi kong, pjäy döya wlo li, e kjrozí wotöy dey.

22 Gueniyo tjlökwö li kumi dö llëm, kolozí bako, pjäy opjyäpgwë llëm wlo.

23-24 Domer shäng kjlara, opik kjok ikklo go. Gueniyo ga opino pjir ga to ey dwayo, ga bokkwo sorë woyo ba kong ame. Eye, tjlokwo li kuya ga kole llëm ga e so domer e kjoyoe.

25 Tjlokwo bek li, shji döya. Ga eye opping ba go, llëye kuya li kole, ga woyotjlïya iyado ga era kjimte Sbörë e kjïshko.

26 Eye Sbö bangkjrë, Sbö tjlokwo sök le, gueniyo tjle owa wleniyo ga opjyâpgwë shäng om go. Sbö poshrëya le li tjwlö llëme.

27 Shji Sbö bangkjrë woydë jlökoyo ga shji woyde bi Data Sbörë jëk löng pjlo beke. Woyde ga llupsëngga, syâpga löng song wleniyo li kjimtëy, ga shji opdë yötso, llëbo owa shärye nopga Sbö miydë llëm wleniyorë li shäryëy llëm wlo.

## 2

### *No kjone kjone tjwlö ara, oblë kjinmo lëy llëme*

1 Pjeyoga, pjây mär löng Jesucristo, bi Tjlapga tjwlö ara anmoyö li go kuzong ga pjây wotjlïk ga no kjone kjone tjwlö ara, oblë kjinmo lëmi llëm dey.

2 Pjây töno löng wlenishko ga ïmi ga nopga tjwe löng do pjök, kjlara sakkwo goshko sakkwo ioklo shäryak dbur sho shöylör go, doyono shäng shwong wolëso go, kjlara obi song wleniyo, doyono shäng shwong owa go.

3 Eni wlenishko ga kjlara dbur ara li wlokjrëmi pjlu, «Pja sök na shto pjlu ère go» lëmi ba kong, gueniyo pjây tjle kjlara song li kong ga «Pja ber sök kjweshko kjoko» lëmi ba kong, llëm ga «Pja sök töshko kjweshko» lëmi ba kong eni.

<sup>4</sup> Shäryoromi eni wleni ga kjlara li woydëmi löng pjlú, oblë li kjinmo, woyotjlími löng owa, bomi wotjlik owa li go.

<sup>5</sup> Pjeyoga, tja kuzĩa. Nopga song wleniyo kjok ëre kjing go li kjrara Sbörë, mär ber löng ba go wlo, äär ber löng no pjluyo sök iyado lishko wlo, llëbo twe lara ba woydagaga kong jlökoyo li kjre lok wlo bakoe. ¿E eni llëmdo? Shji mär ba go li, e tjwlö ara, shji dbur ara li kjinmo.

<sup>6</sup> Gueniyo nopga song wleniyo iëmi löng tjwlö llëme. ¿Bomi bokrotkaga, bomi rotaga, bomi söga äär no llgwezlong shtoyo bomi llëbo döya wlo li, e nopga dbur ara wleniyorë llëmdo?

<sup>7</sup> Pjây Cristo ï, ga ba ko tjwlö ara, gueniyo läywe lok owa erä.

<sup>8</sup> Bi pjluyo Sbö, ba tjlökwö tak pjang eni: «Pja opwoydë sorë ga bop kjlara, e woydos eni bakoe.»\* Kjok llgwekklo tjwlö kësbang li e. Pjây omshäryë eni ga pjây jëk löng pjlo beke.

<sup>9</sup> Gueniyo pjây wotjlik ga no kjone kjone tjwlö ara, oblë kjinmo lëmi wleni ga llëbo owa shäryomirë löng, ga kjok llgwekklo buk li sömi löng llëme.

<sup>10</sup> Eye kjok llgwekklo li kolë uunkong, gueniyo diktong kjwara go wleni ga shdüya Sbörë, e diktong shäng uunkong go wleni.

<sup>11</sup> Sbö tjlëno ga «Shji pë oma boy oblë tjok llëme»† lara, «Shji no zrök llëme»‡ lara bakoe. Eni ga no zröromi wleni ga pjây pono oma boy oblë tjok llëm ëmdë ga Sbö kjok llgwekklo li koloromi llëme.

\* **2:8** Levítico 19.18. † **2:11** Éxodo 20.14; Deuteronomio 5.18.

‡ **2:11** Éxodo 20.13; Deuteronomio 5.17.

12 Tjłkwo bek'li, shji döya. Ga pjäy llgweya Sbörë ba tjłkwo bek'li go. Eni ga pjäy tjłë pjlo bek, pjäy opshäryos pjlo bek bakoe.

13 Shäryozĩ eni, eye, oblë songe le llëm ga no llgwezlong dbaryo ga songe le Sbörë ba kong llëm bako kjĩshko. Eye, oblë songe le ga eshko ga sök włëpe.

*Shji mär Cristo go, shji llëbo pjlú shäryë*

14 Pjeyoga, ¿ëbo mär Cristo go jlökoyo le, gueniyo llëbo pjlú shärye llëm ga e llënoró? ¿Wotjłik eni ga dār lëmiro?

15 ¿ĩmi ga bomi pjeyo shäng kjłara, shwong llëm, dli llëm wlenishko ga

16 pjäy tjłë ba kong ga «Pja nom sök wopjlú bop ushko. Pja ber sök kjłikjli, pja ië pjlú bakoe» lëmi ba kong, gueniyo sënómi llëm ga e llënoró?

17 Eni wleni ga «Tja mär Cristo go jlökoyo» lëmi, gueniyo llëbo pjlú shäryëmi llëm ga e llëno llëme.

18 No kjone kjone tjłë ga «Kjłara mär Cristo go, kjłara llëbo shäryë pjlú» le eni. Tja tjłë ba kong lok ga «Tja llëbo pjlú shäryë. ¿Pja llëbo pjlú shäryë llëm ga pja mär Cristo go jlökoyo li miydër sorë? Tjara mär Cristo go jlökoyo li miydëp, llëbo pjlú shäryër shäng li go» lër ba kong eni.

19 Miydëp ga Sbö, e kjłarasoe lëp eni. Eni ga pjlúe. Gueniyo Ä sëyagara ommiydë bako, ga Sbö bangkjre lok dete erä.

20 Pja kjok miydë llëme. Ebo mär Cristo go jlökoyo le, gueniyo llëbo pjlú shärye llëm ga e llëno llëme lër shäng bop kong. ¿Woydëp ga llëbo lër bop kong jek obi, tjłkwo ère kjrëp wlore?

<sup>21</sup> Dënashko ga bi kjokë Abraham, ba wa Isaac shara, zröya, sho suya Sbö poshrëkkïo wlo lara. Sbö kolara eni kjïshko ga e iara Sbörë beno pjlo bek ba bokso.

<sup>22</sup> Miydëp e go ga Abraham mär shäng Sbö go jlökoyo lara dö llëm, llëbo pjlu shäryara bakoe. Ga llëbo shäryara li kjïshko ga beno shäng mär Sbö go jlökoyo.

<sup>23</sup> Eni ga Sbö tjlökwo tak pjang'li beno jlöe. Tjlë ga «Sbö tjlökwo kjrara Abrahamdë, ga mär beno shäng ba go. E kjïshko ga iara Sbörë beno pjlo bek ba bokso.»§ Ga Abraham kowara Sbörë ba kjlarayo.

<sup>24</sup> Miydëp e go ga shji ie Sbörë ber pjlo bek ba bokso, shji mär Cristo go lëy li kjïshko dö llëm, shärye eni, llëbo pjlu shäryëy bako li kjïshko.

<sup>25</sup> Eni wleni ga dënashko ga walë shäng kjlara ko Rajab, to shäng opsoynek domerga oblë oblë kong wleniyo. Nopga kjok ïga wleniyo li shrono löng ba ushkosko ga wlokrara, ga ichara to jek irbo oblë go, shakoba llëm wlo. E kjïshko ga iara Sbörë beno pjlo bek ba bokso.

<sup>26</sup> Shji doyo tjok, gueniyo shji sëya dret ga shji löng së llëm, shji wolonoe. Eni wleni ga shji mär Cristo go jlökoyo lëy, gueniyo llëbo pjlu shäryëy llëm wleni ga e llëno llëme.

### 3

#### *Bi kjyorkwo*

<sup>1</sup> Pjeyoga, no pinggaga llgweya Sbörë kjang, oblë kjinmo. E kjïshko ga pjây ara wotjlik äär ber no pingga llëme.

---

§ 2:23 Génesis 15.6.

<sup>2</sup> Shji uunkong dir llëbo oblë oblë go. Gueniyo ëye dir ba tjlë li go llëm ga era pjlo bek, opdë dir llëm wlo ga pjlúe.

<sup>3</sup> Kwomgla, e kjamo pjriy pjir, shji kole wlo. Eni ga söy llaw pogo ga pjlúe.

<sup>4</sup> Kjyong kës-kës jëk tjeng dlung kjing go li woyotjlizã. Kës-kës, bakwe pjlukdë dbo ara ëmdë ga söya ba sögarë llaw pogo, ba llgwekklo chirawa li go.

<sup>5</sup> Bi kjyorkwo ëre eni bakoe. Chirawa ëmdë ga shji krë ara e go. Iök sëya woyotjlizã. Chirawa ëmdë ga kjok buk kës-bang suya pjir ga pjlúe.

<sup>6</sup> Bi kjyorkwo ëre iök sëya wleni. Llëbo owa le oblë oblë. Bi doyo uunkong srer, tjlökwo le bi kjyorkworë li go. Shji sreya pjir, iök ichara Äre, shji suya wlo wleni.

<sup>7</sup> Äya kjloshko so oblë oblë wlëpyotkëy, ber löng tjëkso wlo ga pjlú, sënwa llë, dgur llë, llëbo dlung roy so bakoe.

<sup>8</sup> Gueniyo bi kjyorkwora iëy ber tjëkso ga äe. E llëbo owa slöy ga ä wleni, dgur kowo dyo owa, bi zrökklo wleni.

<sup>9</sup> Sbö, e bi Tjlapga, bi Data bakoe. No shäryara so e kjoyoe. Ga bi kjyorkwo li go ga Sbö poshrëy, gueniyo nopga läywëy owa e go bakoe.

<sup>10</sup> Tjlökwo pjlú, tjlökwo owa, e tur kjamoyo kjwaraso go. Pjeyoga, e pjlú llëme.

<sup>11</sup> ¿Di pjlëblë, di kë ara, e tur tjwe di bokkwo kjwaraso go llëm llëmdo?

<sup>12</sup> Kjor ko *higuera*, e botjyë *olivo* llëm, kjillgwo botjyë *higuera* llëm, ga di pjlëblë shjiy di bäng buk pjlek roy dwayo llëm bakoe.



### *Kjok miydë kjing pjök*

<sup>13</sup> Pjây kjok miydë ara, wotjlîk pjlu wleniyo lëmi ga pjây eni miydëba wlo ga pjây jëk pjlo bek, llëbo shäryëmi wotöy, woyotjlîmi bomi kjok miydë li go guing.

<sup>14</sup> Gueniyo pjây wotjlîk owa oblë kong ba llëbo kjîshko, pjây wotjlîk ber löng bäm go wleni ga pjây kjok miydë llëm, pjây krë llë go wlo llëm bakoe.

<sup>15</sup> Eye wotjlîk eni ga ba kjok miydë li twaga Sbörë llëm, e kjok ëre so ï, twaga Ärë om go ba kong.

<sup>16</sup> Nopga wotjlîk owa oblë kong ba llëbo kjîshko wleniyo löng lishko ga llëbo owa shärye lok oblë oblëe. Nopga wotjlîk ber löng bäm go wleniyo löng lishko ga nopga ëngkjwë ëng tjok ara.

<sup>17</sup> Gueniyo kjok miydë twe Sbörë bi kong li, e eni llëme. Eye kong kjok miydë eniyo twe Sbörë ga era jëk shäng pjlo beke. E ëngkjwë llëm, wotjlîk oblë kong pjlu, oblë kole, oblë songe le, llëbo pjlu shärye oblë kong ara, no kjone kjone tjwlö ara, oblë kjinmo le llëm, wotjlîk bek iyado bakoe.

<sup>18</sup> Nopga wotjlîk ber löng wlëp ëng tjok le ga eshko ga jëk löng pjlo bek erä.

## 4

### *Shji Sbö kolë*

<sup>1</sup> ¿Pjây ënglë kar kar, pjây ëngkjwë ëng tjok kar kar ega miydëmi llëmdo? ¿Shäryëmi eni, pjây ie bomi wotjlîk owa lirë llëbo oblë oblë woydë ber bomi kong, pjây ber löng wopjlu wlo kjîshko llëmdo?

<sup>2</sup> Llëye woydëmi ber bomi kong li wlëmi llëme. E kjîshko ga oblë zrömi, ba llëbo li kjrëmi ber bomi kong wlo. Llëbo oma ï, e koïmi. E kjîshko ga pjây

ënglë kar kar, pjây ëngkjwë ëng tjok kar kar, ba llëbo li kjrëmi ber bomi kong wlo. Pjây llëbo dret, rokëmi Sbö kong llëm kjïshko.

<sup>3</sup> Ga llëbo rokëmi ba kongshko ga rokëmi bomi wotjlik owa li go, ber bomi kong pjlu wlo erä. E kjïshko ga llëbo twe bomi kong llëme.

<sup>4</sup> Pjây so domer orkwosmok shäng pjir, gueniyo jëk shäng walë oblë tjok kjoyoe. ¿Pjây tön nopga Sbö miydë llëm wleniyo tjokshko ga pjây ber löng Sbö moskwo miydëmi llëmdo? Eye wotjlik jëk nopga owa wleniyo dik ga opyono beno löng Sbö moskwo.

<sup>5</sup> Sbö tjlökwö tak pjang li tjlä ga Sëya twara Sbörë beno pjang bi go li, shji ymoyotke ara, woyde ga shji jëk Sbö tjok jlökoyo. ¿Tara pjang eni li tjwlo llëme lëmiro?

<sup>6</sup> Gueniyo ba wopjlu li kjïshko ga shji kjimte ara anmoyö. E kjïshko ga Sbö tjlökwö tak pjang li tjlä ga «Eye krë ä ga Sbö wotjlik owa ba kong.

Eye wotöy ga kjimte ara, ba wopjlu li kjïshko.»\*

<sup>7</sup> Eni ga pjây optwos Sbö kong, ga kolozïa. Jlä lëmi Ä kong llëm, ga e tök pjolae.

<sup>8</sup> Pjây jëklöng Sbö tjok ga Sbö jëk shäng bomi tjok bakoe. Pjây llëbo owa shäryaga, llëbo owa shäryëmi löng li rayozïa. Pjây wotjlik löng kjing pjök wleni ga bomi wotjlik owa li rayozï, pjây ber löng wotjlik bek wlo eröe.

<sup>9</sup> Pjây woydos, pjây slarzung, pjây kjloshtos bakoe. Pjây jar ame, pjây ber löng slar eë shara. Pjây wopjlu ame, pjây ber löng woydë shara.

---

\* 4:6 Proverbios 3.34.

10 Pjãý opyos ber löng wotöy Tjlapga bokso. Eni ga pjãý ie ber tjwłö ara.

11 Pjeyoga, shji ënglë owa ëng kong kar kar llëme. Bomi kjlara läyworomi owa, llëm ga e owa loromi wleni ga Sbö kjok llgwekklo li owa loromi wleni. Eshko ga kjok llgwekklo li kolëmi löng ame, pjãý opyono beno löng tjwłö ara, kjok llgwekklo li kjinmo, kjok llgwekklo li pjłúre, de oware ãga wleni.

12 Kjok llgwekklo twaga li kjlaraso. No llgwegaga li kjlaraso bakoe. Bi döga, bi shdungga li e. Bomi kjlara pjłúre, de oware laga ber pjãýdë llëme.

### *Shji krë llëme*

13 Tja kuzãa. Pjãý kjone kjone tjłë ga «Eeri, bong ga shji to kjok shto oblë. Shji ber löng eshko lu pjłara llëbo soynek, dbur shak ara wlo» lëmi eni.

14 Gueniyo llëye wen tjwe bomi kong bong li llë miydëmi löng llëme. Pjãng sho lon tjwe töy ga wop sira ga beno drete. Pjãý löng së li, pjãý so pjãng sho e kjoyoe.

15 Bek wlo ga pjãý tjłë ga «Woyde Tjlapgarëra, shji ber löng wopjłú, llëbo shäryëy oblë oblë bakoe» lëmi eni dey.

16 Gueniyo pjãý krë ä ãyado. Ëye krë ga llëbo owa shäryayde.

17 Ëye, llëbo pjłú shäryako li miyde, gueniyo shärye llëm ga llëbo owa shäryayde löng.

## 5

### *Nopga dbur ara wleniyo llëbo owa shäryono*

<sup>1</sup> Nopga dbur ara wleniyo, tja kuzña. Pjãý slarzong, pjãý kjloshtos, llëbo wen tjwe bomi kong owa kjïshko.

<sup>2</sup> Eshko ga bomi llëbo tjeng kës li sreno pjir, bomi shwong llë uara ba sëyarë drete.

<sup>3</sup> Bomi dbur sho shōylōr, pjublún, e dyano tjeng. E ïya Sbörë, ga miyde e go ga ëye kjimtoromi bomi dbur li go llëme. E kjïshko ga pjãý suya iök go, e bomi shdungglo wlo.

<sup>4</sup> Nopga parkono bomi kong bomi kjokshko li potjwlënomi llëme. E kjïshko ga kjloshtono lok Tjlapga kong bomi kjïshko, ga kurae. Tjlapga, llëye shärye woydë li shärye ga pjluë.

<sup>5</sup> Kjok ëre kjing go ga pjãý löng owa llëm, llë pogo shäryoromi pjir, woydoromi sorë li eni. Öng sök shoryë li, e zrökoba wlo li miyde sök llëme. Pjãý löng eni bakoe. Llëye wen tjwe bomi kong li woyotjlïmi löng llëme.

<sup>6</sup> Nopga pjlo bek li shdunomi, zröromi ara, ga opwlikono lok llëme.

*Llëbo owa wen tjwe bi kongshko ga kuy wlëpe*

<sup>7</sup> Eni ga pjeyoga, Tjlapga Jesús tjwe iröng obi dbaryo li koshëmi löng wopro ga pjãý ber löng wlëp, pjãý woydë llëme. Dwla dgaga, ba dwla dgara pjirshko ga shunyo dbaryo li koshe sök wlëp, dwla li botjyë wlo.

<sup>8</sup> Pjãý ber löng wlëp eni bakoe. Pjãý opyos wokjang, wosonkë llëm, Tjlapga li tjwe iröng obi dbaryo li dörö kjïshko.

<sup>9</sup> Pjeyoga, pjãý ëng läywë owa ëng kong kar kar llëm, llëm ga pjãý shdüya Tjlapga lirë. Bi llgwegga shäng u bäng bäng tjän.

<sup>10</sup> Pjeyoga, Sbö tjlökwo lagaga tek dēnashko so li woyotjlīzīa. Tjlēno lok oba kong Tjlapga ko go, ga llēbo weno ba kong owa ara ba kjīshko, gueniyo kura lok lōng wlēp, woydono lok llēme.

<sup>11</sup> No kjone kjone, kong llēbo weno owa ara, ga kura lok lōng wlēpe. Epga kjimtara Sbörē ara lēy eni. Job, e woyotjlīzīa. Dēnashko ga llēbo weno ba kong owa ara, ga kura sök wlēpe. E irgo ga kjimtara Tjlapgarē ara li miydēmi pjluē. Tjlapga, shji woyde ara, shji songe le ara bakoe.

<sup>12</sup> Pjeyoga, llēbo lēr bomi kong tjwlō ara. Shji tjlē jlōkoyo ē ko go llēme. Shji tjlē jlōkoyo kjok dogo so ko goshko llēm, kjok ēre so ko go llēm bakoe. Pjāy tjlēshko ga «Ēng» loromi ga shāryozī eni, «Llēme» loromi ga shāryozī eni bako, pjāy shdūya Sbörē llēm wlo.

### *Shji song wleni ga shji syōshtë Sbö kong sorē*

<sup>13</sup> Pjāy kjone kjone lōng woydē ga pjāy syōshtos Sbö kong. Pjāy kjone kjone lōng wopjlú ga pjāy tos, Sbö poshrēk wlo.

<sup>14</sup> Pjāy kjone kjone swlo ara ga tjlapgaga Jesús tjlökwo kjruga kägāyoga rokozī, syōshtë Sbö kong bomi kjīshko wlo, pjāy poshtiya lok kjyo go Tjlapga ko go wlo bakoe.

<sup>15</sup> Ga wotjlik ga swlo li popte Tjlapgarē le lok jlōkoyo ga swlo li popte, ga owa pjang ba go li löya ber dret bakoe.

<sup>16</sup> E kjīshko ga pjāy llēbo owa shāryono ga lozī ēng kong, ga pjāy syōshtos ēng kjīshko, pjāy popte Sbörē wlo. Ēbo pjlo bek li syōshtokdo Sbö kong ga llēbo rokara li shārye Sbörē ba dbo ara go.

<sup>17</sup> Dënashko ga domer shäng kjlara ko Elías, e so shji kjoyoe. E syõshtono Sbö kong jlõkoyo, shunyo shrë llëm wlo, ga shunyo shrono llëm öötong lu pjloglo mya kjingsho bëye.

<sup>18</sup> E irgo ga syõshtono jek obi, ga shunyo shrono jek iröng obi, ga dwla llë lok klung kjing go li botjyono jek obi.

<sup>19</sup> Pjeyoga, ëye diktong, tjlõkwo bek li rayara ga woyde ga sömi tjwe iröng obi.

<sup>20</sup> Eshko ga ba kjimtaga li, e llëbo shäryono ba kong kësbang, wolon ame wlo, ga owa pjang ba go kës li löya Sbörë ber drete.

**Sbö Tjłõ<sup>kwo</sup>**  
**New Testament and Shorter Old Testament in Teribe**  
**(PM:tfr:Teribe)**

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Teribe

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Teribe [tfr], Panama

**Copyright Information**

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Teribe

© 2008, 2007, Wycliffe Bible Translators, Inc.  
**All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022

539cf8e3-01bf-5f34-8833-610f18367f8c